2651 S. Central Park Ave. Chicago, IL 60623
Rectory / Oficina Parroquial (773) 522-0142

www.stagnesofbohemia.org
Parish email: stagnes-central@archchicago.org
www.facebook.com/stagneslittlevillage
Bulletin Editor email: bulletin@stagnesofbohemia.org

Office Hours: only by phone
Horario de Oficina: Solo por teléfono
Mon, Wed., Fri / *Lunes a Viernes:* 11:00 a.m. to 5:00 p.m.
Tue & Th / Martes y Jueves: 8:30 am to 12:00 pm

Pastoral Staff / *Administración Pastoral*
Rev. Donald J. Nevins, Pastor
Rev. James Kastigar, Associate Pastor
Mr. Angel and Mrs.Gloria Favila, Deacon Couple
Mr. Carlos and Mrs. Maricela Bautista, Deacon Couple

School / *Escuela*
2643 S. Central Park Ave.
http://school.stagnesofbohemia.org
(773) 522-0143

Religious Education Office / *Oficina de Catecismo*
dre@stagnesofbohemia.org
Sr. Guillermina Rodriguez, Director of Religious Education

Mon., Wed., and Fri., NO TUESDAY and THURSDAY
Lunes, MIércoles y Viernes NO MARTES y JUEVES
2:00 p.m. - 6:00 p.m.
Saturday / Sábado: 9:00 a.m. - 2:00 p.m.
(773) 277-6839

Adoration Chapel / *Capilla de Adoración*
2658 S. Central Park Ave.
Closed until further notice

Reconciliations at church / *Confesiones en el templo*
Reserve at www.stagnesofbohemia.org
Saturday: Only by appointment
Sábado - Solo por cita

Sick Calls / *Visitas a Enfermos*
Call the Rectory for a priest to visit or anoint
Llame a la Rectoría al (773) 522-0142

Sunday Masses / *Misas Dominicales*
Only with reservation at www.stagnesofbohemia.org
Bilingual : 7:30 a.m. English: 10:30 a.m, also on Facebook

Sólo con reservación en www.stagnesofbohemia.org
Español: 9:00 a.m., también en Facebook
Español: 12:00,1:30, 4:30 & 7:30 pm

Daily Masses / *Misas Lunes a Viernes*
Bilingual / Bilingüe:: 6:30 p.m.on Facebook

Saturday / *Sábado*:
Bilingual / Bilingüe: 8:00 a.m. on Facebook

Parishioners / *Feligreses*

Parishioners are welcome to register in the parish office. Feligreses son bienvenidos en la oficina de la iglesia para inscribirse en la parroquia.

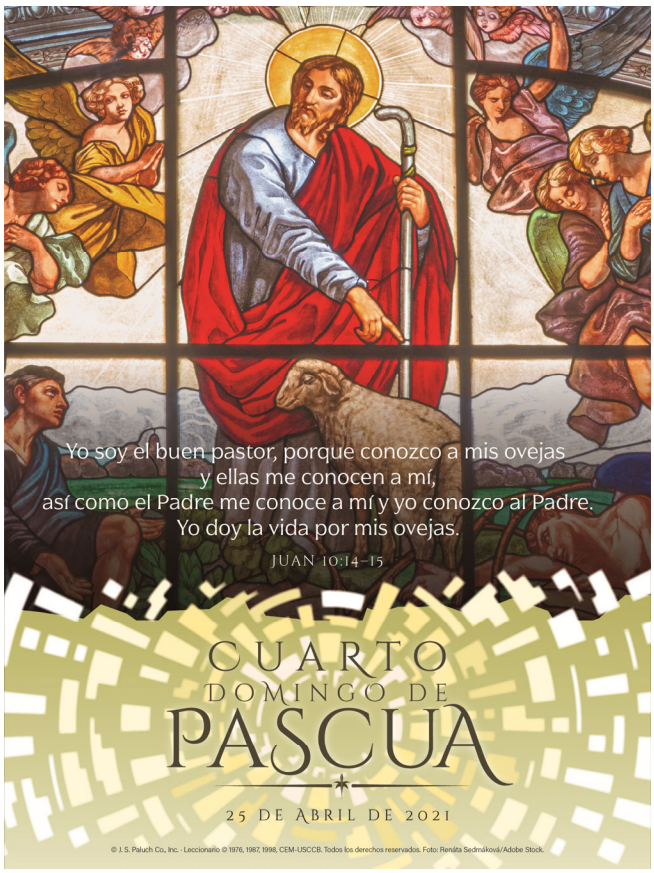
St. Agnes of Bohemia Mission Statement

St. Agnes of Bohemia Parish is a community that practices and shares its Catholic faith in Jesus Christ. Our faith is lived through a spiritual and sacramental life, teaching the faith, working for justice and peace, and sharing our Christian values.

St. Agnes of Bohemia / Sta. Inés de Bohemia

April 25, 2021 - Fourth Sunday of Easter

I am the good shepherd, and I know mine and mine know me,
just as the Father knows me and I know the Father;
and I will lay down my life for the sheep. –John 10:14-15



Baptisms in English
Once a month
Register by phone during office hours
Child's birth certificate required
Godparents must be married by church or single.
Attend baptism class.

Presentation of a 3 year old
Until further notice
Registration may be made during parish office hours. Bring baptismal certificate.

Quinceañeras
To register please bring baptism, first communion and confirmation certificates to the parish office from Monday to Friday. Please contact the parish office before making any definitive arrangements with a hall.

Marriages
Congratulations on your engagement!
We welcome you to call the rectory to arrange an appointment to meet with one of our priests before making any definitive arrangements with the hall.

Bautismos en español
Se celebran en sábado
Inscripciones por teléfono en horas de oficina
Se requiere el acta de nacimiento del bebé.
Padrinos deben ser casados por la iglesia o solteros.
Asistir a una plática pre-bautismal.

Presentaciones de 3 años
Hasta nuevo aviso
Traer certificado de bautismo para inscribir a su hijo (a) durante horas de oficina.

Quinceañeras
Reservar de lunes a viernes con los certificados de bautismo, primera comunión y confirmación. Ponerse en contacto con la oficina parroquial antes de hacer planes definitivos con algún salón.

Matrimonios
¡Felicidades por su compromiso!
Los invitamos a que llamen a la oficina para hacer una cita con uno de nuestros sacerdotes. Les pedimos que lo hagan antes de hacer algún plan fijo con el salón.

Misión de Sta. Inés de Bohemia

La Parroquia Sta. Inés de Bohemia es una comunidad que practica y comparte su fe Católica en Jesucristo. Nuestra fe se vive a través de una vida espiritual y sacramental, de la enseñanza de la fe, y del trabajo por la justicia y la paz compartiendo nuestros valores cristianos.

Our Pastor's Message

The death of Adam Toledo right here in our community is another reminder to us of not only the violence that is a part of our community and our city, but also of the fragility of human life and our responsibility to protect and respect the lives of others. Unfortunately, his death is not that unusual today. Every once-in-awhile the news media will give us a total of the numbers of children that have been killed by violence in our city this year. While every death of a child is a tragedy, when we see the numbers of those who died a violent death, we tend to become numb to what is happening all around us. Thus the next death of a child does not seem so terrible, or we tend to ignore it. This cannot be our attitude if we are to form a healthy society.

I am not sure whether Chuy Garcia was the first one to focus the responsibility in a different way, but others have written to say similar things recently. His point was that we all have some responsibility for the death of Adam Toledo. It is not just the responsibility of parents or teachers or other family members to form and educate children, it is the responsibility of all of us. I am not sure who was the first one to say it, but the easiest and quickest way for evil or violence to win is for good people to do nothing. If there is no resistance to evil or violence or hatred, they will eventually gain the upper hand. We all need to be the ones who promote respect for one another and an appreciation for the life God has given to all of us.

If we truly do respect life, that means that we must respect all life, at all its stages. We cannot forget about the sick or the aged, we cannot give up on the young person in trouble, we cannot not even see the homeless, we cannot forget about the immigrant. To say that we respect life means that we truly respect the lives even of those who make my life difficult, may not like me, hold different values from mine, do bad things in our society. The command of Jesus is to love one another. This can be a tremendous challenge, but Jesus never altered the command, and made it the basis of our discipleship.

Fr. Don

El mensaje de nuestro párroco

La muerte de Adam Toledo aquí mismo, en nuestra comunidad, es otro recordatorio no sólo de la violencia que forma parte de nuestra comunidad y nuestra ciudad, sino también de la fragilidad de la vida humana y de nuestra responsabilidad de proteger y respetar la vida de los demás. Por desgracia, su muerte no es tan inusual hoy en día. De vez en cuando, los medios de comunicación nos dan un total de las cifras de los niños que han sido asesinados por la violencia en nuestra ciudad este año. Aunque cada muerte de un niño es una tragedia, cuando vemos las cifras de los que han muerto de forma violenta, tendemos a insensibilizarnos ante lo que ocurre a nuestro alrededor. Así, la siguiente muerte de un niño no nos parece tan terrible, o tendemos a ignorarla. Esta no puede ser nuestra actitud si queremos formar una sociedad sana.

No estoy seguro de si Chuy García fue el primero en enfocar la responsabilidad de una manera diferente, pero otros han escrito para decir cosas similares recientemente. Su punto era que todos tenemos alguna responsabilidad por la muerte de Adán Toledo. No es sólo responsabilidad de los padres o de los profesores o de otros miembros de la familia el formar y educar a los niños, es responsabilidad de todos nosotros. No sé quién fue el primero en decirlo, pero la forma más fácil y rápida de que el mal o la violencia ganen es que la gente buena no haga nada. Si no hay resistencia al mal, a la violencia o al odio, acabarán por imponerse. Todos tenemos que ser los que promuevan el respeto por los demás y el aprecio por la vida que Dios nos ha dado a todos.

Si realmente respetamos la vida, eso significa que debemos respetar toda la vida, en todas sus etapas. No podemos olvidarnos del enfermo o del anciano, no podemos abandonar al joven con problemas, no podemos ni siquiera ver a quien no tiene un techo, no podemos olvidarnos del inmigrante. Decir que respetamos la vida significa que respetamos de verdad la vida incluso de aquellos que me hacen la vida difícil, que no me gustan, que tienen valores diferentes a los míos, que hacen cosas malas en nuestra sociedad. El mandato de Jesús es que nos amemos unos a otros. Esto puede ser un tremendo desafío, pero Jesús nunca alteró el mandato, y lo convirtió en la base de nuestro discipulado.

Padre Don

Go to our web page / Vaya a nuestra página web: www.stagnesofbohemia.org

- To learn about Renew My Church, go to Events/News
- To make a reservation for Sunday Mass
- To make a donation

- Para informarse acerca del proceso Renueva mi Iglesia, solo haga click en Events/News
- Para reservar su asistencia a las Misas dominicales
- Para hacer alguna donación

Masses of the Week / Misas de la Semana

April 25th - Fourth Sunday of Easter / Cuarto Domingo de Pascua

7:30 am Bertha Lidia Sanchez y Familia, Francisco y Carmen Aguinaga
9:00 am Por unión en las familias
10:30 am For the Souls in Purgatory
12:00 pm †Antonio Uribe, †Miguel Angel Furlong Estrada
1:30 pm †Ruben Enrique Tello Vazquez
4:30 pm Animas Benditas, †Fernando Lugo Fonseca, †Arturo Fonseca
7:30 pm Feligreses de Sta. Inés de Bohemia

Monday, April 26th, Lunes - *Easter Weekday / Día de la semana de Pascua*

6:30 pm Confirmation Mass - CCD - Virtual

Tuesday, April 27th, Martes - *Easter Weekday / Día de la semana de Pascua*

6:30 pm Confirmation Mass - CCD - Virtual
†Donald Roy Simpson Jr.

Wednesday, April 28th, Miércoles - *Easter Weekday / Día de la semana de Pascua*

6:30 pm Virtual Mass -
†Veronica Silva, †Roberto Silva, †Isabel Zamano, †Carol Concannon

Thursday, April 29th, Jueves - *Saint Catherine of Siena / Santa Catalina de Siena*

6:30 pm School First Communion Mass - Virtual

Friday, April 30th, Viernes - *Easter Weekday / Día de la semana de Pascua*

6:30 pm School First Communion Mass - Virtual
Ánimas Benditas, †Raquel Rodriguez

Saturday, April 24th, Sábado - *Easter Weekday / Día de la semana de Pascua*

8:00 am School First Communion Mass - Virtual
Ánimas Benditas

Stewardship / Corresponsabilidad

"I am the good shepherd...and I lay down my life for the sheep…and they will heed my voice." - John 10:14-16

When you pray, do you only ask Jesus for the things that you want? Do you ever ask Him what He wants from you? How do you listen for His response? Many times Jesus responds in "quiet whispers" that are not so obvious. So, take time every day, in silence, to actively listen for His voice.

.....

"Yo soy el buen pastor… y doy mi vida por mis ovejas… y ellas escucharan mi voz." - Juan 10:14-16

¿Cuándo usted reza solo le pide a Jesús las cosas que quiere? ¿Alguna vez le ha preguntado lo que Él quiere de usted? ¿Cómo escucha usted Su respuesta? Muchas veces Jesús responde en "tenues susurros" que no son obvios. Así, que tome tiempo cada día, en silencio, para escuchar activamente por su voz.

Second Collection Next Sunday
Segunda Colecta el próximo domingo

May 9, 2021

Catholic Charities Mother's Day Collection
Colecta del Día de las Madres de Caridades Católicas

Thank you for your generosity
Gracias por su generosidad

Sunday Bulletin / Boletín dominical

Parishioners interested in receiving our Sunday bulletin by e-mail every week can sign up at:

Invitamos a nuestros feligreses a inscribirse para recibir nuestro boletín dominical en su correo electrónico cada semana. Es muy sencillo hacerlo en:

https://ebulletin.jspaluch.com
or https://www.jspaluch.com/Subscribe

.....

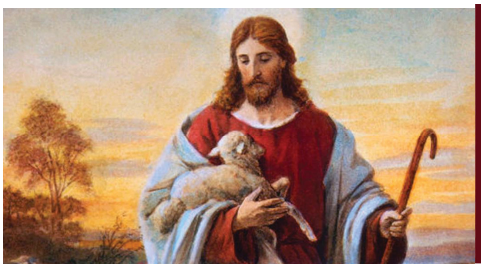
Also you could help supporting our Sunday bulletin by purchasing an ad to advertise your business.
Your ad will appear weekly in our Sunday bulletin.

También podrían ayudar a apoyar nuestro boletín dominical comprando un espacio para anunciar su negocio.
Su anuncio aparecerá semanalmente.

Easy to do it at / Fácil de hacerlo en
https://www.jspadbuilder.com

FOURTH SUNDAY OF Easter

APRIL 25, 2021



CUARTO DOMINGO DE Pascua

25 DE ABRIL DE 2021

There is nothing like belonging. Many of our deepest experiences in life are of the belonging we feel among family or close friends. We may experience belonging within our parish, even saying we are “at home” in our faith community. Sometimes, we say we belong to a school alumni association or social club. Our deepest belonging, however, is in the heart of God. We are God’s children, precious in God’s sight. We are so treasured that Jesus laid down his life for us. Knowing that we belong to God in Jesus Christ gives us a new, eternal perspective on life. Peter understood this when he explained that his healing of the man who had been disabled from birth had been accomplished through Christ. Jesus describes the relationship between him and those who believe in him in intimate terms—we who are in relationship with Christ know that our very lives depend upon him.

THE GOOD SHEPHERD

The difference between the good shepherd and the hired hand is the difference between life and death. Unlike a hired hand who only works for pay and would run away at the first sign of difficulty, Jesus is a good shepherd who willingly lays down his life for his sheep. The good shepherd draws the sheep near to him. They belong to him—not as a possession that can be discarded, but as precious ones who are assured that they can rely on his care and protection. The sheep owe their very lives to the shepherd. Without him, they will be scattered and left on their own in what is often a dangerous world.

BECOMING GOOD SHEEP

No sheep with any sense would wander off and leave the fold. The shepherd provides food and safety. Away from the fold, the sheep risks death in the jaws of wolves or starvation in the desert. Jesus is the Good Shepherd and invites us to be good sheep. Jesus has experienced the best and the worst of all that life has in store. He has known the simple joys and the deep disappointments of life; he has known temptation, anxiety, and fatigue. Jesus walks ahead of us, leading the way. We may be tempted to wander away, lured by temporary pleasures and tempted by the illusion of something better over the horizon. In the noise of daily life, surrounded by messages that compete with God and God’s ways, it is easy to become distracted from what is important and lasting. Jesus, our Good Shepherd, invites us to be good sheep who are so close to him that we hear and recognize his voice. As good sheep, we are called to follow the voice of the Shepherd, trusting that he will guide us to the best pasture, where we can thrive.

Today’s Readings: Acts 4:8–12; Ps 118:1, 8–9, 21–23, 26, 28, 29; 1 Jn 3:1–2, Jn 10:11–18

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.
Photos: © PD-Wikimedia, Joseph von Führich: Der Gang nach Emmaus. Excerpts from the Lectionary for Mass © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD

There is nothing like belonging. Many of our deepest experiences in life are the belonging we feel among family or close friends. We may experience belonging within our parish, even saying that we are "at home" in our faith community. Sometimes, we say we belong to a school alumni association or a social club. However, our deepest belonging is in the heart of God. We are children of God, precious in God's eyes. We are so precious that Jesus gave his life for us. Knowing that we belong to God in Jesus Christ gives us a new and eternal perspective on life. Peter understood this when he explained that his healing of the man disabled from birth had been accomplished through Christ. Jesus describes the relationship between himself and those who believe in him in intimate terms: those of us in relationship with Christ know that our own life depends on him.

EL BUEN PASTOR

La diferencia entre el buen pastor y un trabajador es la distinción entre la vida y la muerte. A diferencia del trabajador quien trabaja por un salario y huye a la primera señal de dificultad, Jesús es un buen pastor que da su vida por sus ovejas. El buen pastor atrae a las ovejas hacía él. Ellas le pertenecen, no como una posesión que se puede desechar, sino como una posesión preciosa que tienen la seguridad que pueden contar con su cuidado y protección. Las ovejas deben su vida al pastor. Sin él, se dispersarían y quedarían solas en lo que a menudo es un mundo peligroso.

HACIÉNDOSE BUENAS OVEJAS

Ninguna oveja con algo de sentido se alejaría y dejaría el rebaño. El pastor proporciona alimento y seguridad. Lejos del rebaño, las ovejas se arriesgan a morir en las fauces de los lobos o a morir de hambre en el desierto. Jesús es el Buen Pastor y nos invita a ser buenas ovejas. Jesús experimentó lo mejor y lo peor de todo lo que la vida tiene reservado. Él conocía las simples alegrías y las profundas decepciones de la vida; él supo lo que era la tentación, la angustia y el cansancio. Jesús camina delante de nosotros, guiándonos en el camino. Tal vez seamos tentados a alejarnos, atraídos a placeres temporales y tentados por la ilusión de algo mejor en el horizonte. En el ruido de la vida diaria, rodeados por menajes que compiten con Dios y sus caminos, es fácil distraerse de aquello que es importante y duradero. Jesús, nuestro Buen Pastor, nos invita a ser buenas ovejas que están cerca de él para escuchar y reconocer su voz. Como buenas ovejas, estamos llamados a seguir la voz del Pastor, confiando que él nos guiará a mejores pasturas donde podamos prosperar.

Lecturas de hoy: Hch 4:8–12; Sal 118 (117):1, 8–9, 21–23, 26, 28, 29; 1 Jn 3:1–2; Jn 10:11–18

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO

WORLD DAY OF PRAYER FOR VOCATIONS
Sunday, April 25, 2021

We see in Jesus, the Good Shepherd, the heart of every calling. He says in today's gospel, "A good shepherd lays down his life for the sheep." The mission of Jesus culminated in his self-sacrificing love. He gave himself so that we might live. This is the great mystery of love present in the Eucharist. "This is my body, given up for you. This is my blood, poured out for you." Everyone is called and everyone has a vocation in the Church. Join us on April 25 from 3 to 4 pm for an hour of adoration for vocations at St. Alphonsus Church. You can also livestream via St. Alphonsus YouTube channel.

If you have questions regarding your vocation, please contact Fr. Tim Monahan at (312) 534-8298 or tmonahan@archchicago.org.

JORNADA MUNDIAL DE ORACIÓN POR LAS VOCACIONES
Domingo 25 de abril de 2021

Vemos en Jesús, el Buen Pastor, el corazón de cada llamado. Él dice en el evangelio de hoy "El buen pastor da la vida por sus ovejas". La misión de Jesús culminó en su amor abnegado. Él se entregó para que pudiéramos vivir. Este es el gran misterio de amor presente en la Eucaristía. "Esto es mi cuerpo, que se entrega por ustedes. Esta es mi sangre, que se derrama por ustedes". Todos son llamados y todos tienen una vocación en la Iglesia. Acompáñenos el 25 de abril de 3 a 4 pm para una hora de adoración por las vocaciones en la Iglesia St. Alphonsus. También pueden ver la transmisión en vivo a través del canal de YouTube de St. Alphonsus.

Si tiene preguntas con respecto a su vocación, por favor comuníquese con el padre Tim Nonahan al (312) 534-8298 o tmonahan@archchicago.org.

VOCATION PRAYER

Lord Jesus,
We beg you for good and holy priests.
In every age you call men to follow you as servants
and shepherds of your people.
Open their hearts to your call and give them the courage
to follow you. Be their rock of refuge and their light as they
discern. Help us to support them on their journey, and to love
them as your disciples.
We thank you for all that you are and all that you do.
In your name we pray.
Amen.

ORACIÓN PARA VOCACIONES

Señor Jesús,
Te pedimos por buenos y santos sacerdotes.
En cada época, llamas a hombres para que te sigan como
siervos y pastores de tu pueblo.
Abre sus corazones a tu llamado y dales la valentía para
seguirte. Se su roca de refugio y la luz durante su discernimiento.
Ayúdanos a apoyarlos durante su travesía y amarlos como tus
discípulos.
Te agradecemos por todo lo que eres y todo lo que haces.
En tu nombre oramos,
Amén

chicagopriest.com - Rev. Timothy Monahan, Vocation Director
tmonahan@archchicago.org

St. Agnes of Bohemia Catholic School
Escuela Católica Santa Inés de Bohemia
Telephone 773-522-0143 ♦ Fax 773-522-0132
Excellence in Catholic Education for over 100 Years!

WHO? / *¿QUIÉN?*
Summer Camp: 2020-21 school year Pre - Kindergarten through 7th Grade.
Campamento de verano: Año escolar 2020-21– Pre-kinder hasta 7º grado.

WHERE? / *¿DÓNDE?*
St. Agnes of Bohemia School Daily from 9:00 am - 3:00 PM
Escuela Sta. Inés de Bohemia. Todos los días de 9 am a 3 pm

WHAT? / *¿QUÉ?*
Science experiments, art projects, sports, religion, free lunch, and more! Plus, We are partnering with St. Agnes of Bohemia Teachers for Small group Reading Workshops and other summer activities.
Experimentos científicos, proyectos artísticos, deportes, religión, almuerzo gratis y más. Nos asociamos con las maestras de Sta. Inés de Bohemia para trabajar en grupos pequeños de lectura y otras actividades de verano.

WHEN? / *¿CUANDO?*
Week 1: June 21st - June 25th. Week 2: June 28th - July 2nd.
Week 3: July 5th - July 9th. Week 4: July 12th - July 16th.
Week 5: July 19th - July 24th. Week 6: July 26th - July 30th.
Daily from 9:00 am - 3:00 pm
Semana 1: Junio 21- Junio 25. Semana 2: Junio 28 - Julio 2.
Semana 3: Julio 5- Julio 9. Semana 4: Julio 12 - Julio 16.
Semana 5: Julio 19 - Julio 24. Semana 6: Julio 26 - Julio 30.
Todos los días de 9:00 am - 3:00 pm.

COST / *COSTO*
$60 per week. Payments must be made in advance, sorry no refunds! - If you register for all 6 weeks, you only need to pay for 5 weeks! - Save $60, by registering for all 6 weeks.
$60 por semana. ¡Los pagos deben hacerse por adelantado, lo sentimos, no hay reembolsos! - Si se registra durante las 6 semanas, ¡solo tiene que pagar 5 semanas! - Ahorre $60, al registrarse para las 6 semanas.

QUESTIONS / *PREGUNTAS*
Contact the school office at (773) 522-0143 All Covid Safety Protocols will be followed, including mask wearing, temperature scans, entry protocols and proper cohort social distancing.
Comuníquese a la oficina de la escuela al (773) 522-0143. Se seguirán todos los Protocolos de Seguridad COVID, incluyendo el uso de cubre bocas, escaneos de temperatura, protocolos de entrada y distanciamiento social adecuado.